
DIE HEILIGEN HYMNEN DES PACHACUTEC

nach heiligen Texten der Inka

für Vokal-Ensemble, zwei Hörner und Orgel

PARTITUR

HANS-HENNING GINZEL

06/2016

Länge: Ca. 6 Minuten

Werk-Nr.: 58

HANS-HENNING GINZEL

DIE HEILIGEN HYMNEN DES PACHACUTEC

nach heiligen Texten der Inka

für Vokal-Ensemble, zwei Hörner und Orgel

Entstehung: 06/2016 – Deutschland

1. Fassung: 05/2016 - Deutschland

Uraufführung: 30.06.2016, München

Breakout Ensemble, Lorenz Höß und Gäste

Leitung: Hans-Henning Ginzl

TEXTVORLAGE ZU
DIE HEILIGEN HYMNEN DES PACHACUTEC

Quelle: Original in Quechua (Arizona State University)

Englische Übersetzung: John Curl

Aus dem Englischen ins Deutsche übersetzt: Hans-Henning Ginzel

Weitere Informationen unter: <http://red-coral.net/Pach.html>

I

A teqse Wiraqocha,
qaylla Wiraqocha,
kamaq, churaq,
"Qhari kachun, warmi kachun" nispa.

Ilut'aq, ruraq,
kamasqayki,
churasqayki.

Maypin kanki?
Hawapichu? Ukhupichu?
Phuyupichu?
Llanthupichu?

Uyariway!

Iniway!

hayk'ay pachakama

hat'alliway

Wirayuchaya.

*Oh Schöpfer, du Wurzel (Anfang) von Allem,
Wiracocha, du Ende aller Dinge,
der alles Leben erweckt und alles in seine Bahnen lenkt,
der sagte: "Lass es ein Mann sein! Lass es eine Frau sein!"*

*Humus, Schöpfer,
der allen Dingen ein Leben gegeben hat:
wache über sie,
erhalte deren leben fortan in Glück (Wohlstand).*

*Wo bist du?
Draußen? Innerhalb?
Oberhalb dieser Welt in den Wolken?
Unterhalb dieser Welt in den Schatten?*

*Hör mir zu!
Nimm meine Worte in dein Herz auf!*

*Lass mich leben,
nimm dies Opfer,
mein Wiracocha.*